

The 5th European Men's and Women's
2013 Artistic Gymnastic individual
Championships in Moscow



INFORMATION
ИНФОРМАТОР



ЧЕМПИОНАТ ЕВРОПЫ
ПО СПОРТИВНОЙ
ГИМНАСТИКЕ

МОСКВА. СК «ОЛИМПИЙСКИЙ»
17-21 АПРЕЛЯ 2013 ГОДА

MOSCOW, «OLYMPIYSKIY» SPORT
COMPLEX, 17-21 April 2013



МИНИСТЕРСТВО СПОРТА
РОССИИ



ПРАВИТЕЛЬСТВО
МОСКВЫ



МОСКОМСПОРТ



MOSCOW GIVES A START

Except for annual international "World Stars" tournaments, the last time the "Olympiyskiy" sports complex hosted a European Artistic Gymnastics Championships was back in May 1987.

That year Romania's Daniela Silivas won the European Champion title in the women's part of the tournament, while team USSR debutant Valery Lukin won the All-Around title in the Men's event.

How quickly does the time fly! The 2012 Olympic Games in London are already a part of the history. Moscow opens a new Olympic cycle. The first season after the Olympic Games is always a time of changes. Some retire from active sports career, others, in contrast, try to strengthen their leading positions. Undoubtedly, the fact that the Championships are held at "home", in familiar walls and in front of the home crowd is quite important for Russian gymnasts. However, it does not affect the status of the competition. The event in Moscow will be held according to the same rules, with the same judges, under same conditions and with the same rivals as anywhere else. More so, nowadays that gymnastics is at such a high level, rivalries will be more intense than ever. The whole year is going to be quite challenging. There is still a FIG World Championships in Antwerp (Belgium) and World University Games in Kazan, which will for the first time in history feature an artistic gymnastics competition.

In short, even though post-Olympic seasons are usually quite calm, the current one is an exception.

СТАРТ ДАЕТ МОСКВА

Если не считать ежегодного международного турнира «Звезды мира», в последний раз чемпионат Европы спорткомплекс «Олимпийский» принимал в мае 1987 года.

Титул чемпионки Европы в тот год завоевала румынская спортсменка Даниэла Силиваш, а среди мужчин абсолютным призером чемпионата стал дебютант российской сборной Валерий Люкин.

Как быстро летит время! Позади уже и Олимпийские игры 2012 года в Лондоне. Москва дает старт новому олимпийскому циклу. Первый сезон после Олимпиады – всегда время перемен. Кто-то заканчивает активные выступления, кто-то наоборот, стремиться утвердиться на лидерских позициях. Несомненно, для российских гимнастов то, что чемпионат «домашний» – свои стены, своя аудитория, имеет немалое значение. Однако статус соревнования от этого не меняется. В Москве будет тот же регламент, те же судьи, те же условия и те же спортсмены, что и везде. И борьба ожидается как никогда напряженной. Да и весь год предстоит непростой. Впереди чемпионат мира в бельгийском Антверпене, соревнования Всемирной Универсиады в Казани, в программу которой впервые войдут состязания по спортивной гимнастике.

Словом, послеолимпийские сезоны обычно бывают более спокойными, но только не этот.





UEG OFFICIALS

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ЛИЦА УЕЖ

ПРЕЗИДЕНТ / PRESIDENT

Жорж ГЕЛЬЗЕК / Georges GUELZEC

ВИЦЕ-ПРЕЗИДЕНТ (Президент апелляционного жюри)

VICE-PRESIDENT (President of the Appeal Jury)

Рудольф ХЕДИГЕР / Rudolf HEDIGER

ВИЦЕ-ПРЕЗИДЕНТ (Президент апелляционного жюри)

VICE-PRESIDENT (Member of the Appeal Jury)

Пол ГАРБЕР / Paul GARBER

ДИРЕКТОР / DIRECTOR

Кирси ЕРОФЕЕВ-ЭНГМАН / Kirsi EROFEJEFF-ENGMAN

РУКОВОДИТЕЛЬ ПРЕСС-СЛУЖБЫ / HEAD OF MEDIA

Ориан МАРТИН ДО РОЗАРИО / Oriane MARTIN Do ROSARIO

СПОРТИВНЫЙ КООРДИНАТОР / SPORTS COORDINATOR

Линда ПИЛЕ / Linda PILET

ОФИЦИАЛЬНЫЙ ВРАЧ / OFFICIAL DOCTOR

Любовь ГАЛИЦКАЯ / Lubov GALITSKAYA

MEN'S TECHNICAL COMMITTEE

ТЕХНИЧЕСКИЙ КОМИТЕТ ПО МУЖСКОЙ ГИМНАСТИКЕ

ПРЕЗИДЕНТ / PRESIDENT

Джанфранко МАРЦОЛЛА / Gianfranco MARZOLLA

ВИЦЕ-ПРЕЗИДЕНТ / VICE-PRESIDENT

Якоб ВИШНЯ / Jacob WISCHNIA

СЕКРЕТАРЬ / SECRETARY

Алан МАЧИА / Alain MACCHIA

ЧЛЕН / MEMBER

Мирча АПОЛЗАН / Mircea APOLZAN

ЧЛЕН / MEMBER

Том СИНГВОЛД / Tom THINGVOLD

ЧЛЕН / MEMBER

Эндрю ТОМБС / Andrew TOMBS

WOMEN'S TECHNICAL COMMITTEE

ТЕХНИЧЕСКИЙ КОМИТЕТ ПО ЖЕНСКОЙ ГИМНАСТИКЕ

ПРЕЗИДЕНТ / PRESIDENT

Ивет БРАЗЬЕ / Yvette BRASIER

ВИЦЕ-ПРЕЗИДЕНТ / VICE-PRESIDENT

Орна ШАЙ / Orna SHAI

СЕКРЕТАРЬ / SECRETARY

Сильвич МАРТИНЕ / Sylvie MARTINET

ЧЛЕН / MEMBER

Анка МИХАЙЛЕСКУ-ГРИГОРАШ / Anca MIHAILESCU-GRIGORAS

ЧЛЕН / MEMBER

Хана ЛИСКАРОВА / Hana LISKAROVA

ЧЛЕН / MEMBER

Сату МУРТОНЕН / Satu MURTONEN

ЧЛЕН / MEMBER

Монсерат УБИА и КАРНИЧЕР / Montserrat UBIA i CARNICER



ORGANIZING COMMITTEE OF THE EUROPEAN MEN'S AND WOMEN'S ARTISTIC GYMNASTIC INDIVIDUAL CHAMPIONSHIPS

OC CHAIRMAN

GORBENKO Alexander

DEPUTY MAYOR OF MOSCOW AT THE GOVERNMENT OF MOSCOW

OC DEPUTY CHAIRMEN:

VOROBIEV Alexey

HEAD OF THE DEPARTMENT OF PHYSICAL CULTURE AND SPORT OF THE CITY OF MOSCOW

TITOV Vasily

VICE PRESIDENT OF THE "RUSSIAN ARTISTIC GYMNASTICS"

FIG VICE PRESIDENT

FIRST DEPUTY PRESIDENT AND CHAIRMAN OF JSC "VTB BANK"

OC MEMBERS:

GOLUKHOV Georgy

MINISTER AT THE GOVERNMENT OF MOSCOW,

HEAD OF THE DEPARTMENT OF HEALTH OF THE CITY OF MOSCOW

ELISEEV Alexander

HEAD OF THE HEAD DIRECTORATE OF MINISTRY OF EMERGENCIES OF THE RUSSIAN FEDERATION IN THE CITY OF MOSCOW

MAYOROV Alexey

HEAD OF THE DEPARTMENT OF REGIONAL SAFETY OF THE CITY OF MOSCOW

MALYSHKIN Kirill

HEAD OF THE THIRD DEPARTMENT OF THE HEAD DIRECTORATE

OF THE MINISTRY OF THE INTERIOR OF THE RUSSIAN FEDERATION IN THE CITY OF MOSCOW

MOSKALEV Mikhail

DIRECTOR GENERAL OF THE JSC "OLYMPIYSKIY" SPORTS COMPLEX"

POLINSKY Alexander

DIRECTOR GENERAL OF THE STATE BUDGET ORGANIZATION OF THE CITY OF MOSCOW "DIRECTORATE OF SPORT AND SPECTACULAR EVENTS" OF THE DEPARTMENT OF PHYSICAL CULTURE AND SPORT OF THE CITY OF MOSCOW

FUER Viktor

HEAD OF THE CENTRAL ADMINISTRATIVE DISTRICT OF THE CITY OF MOSCOW

TCHERNIKOV Vladimir

HEAD OF THE DEPARTMENT OF MASS MEDIA AND ADVERTISEMENT OF THE CITY OF MOSCOW

SHIVERSKIKH Anatoly

DEPUTY HEAD OF THE DIRECTORATE OF THE FEDERAL SECURITY SERVICE OF THE RUSSIAN FEDERATION IN THE CITY OF MOSCOW AND MOSCOW REGION

СОСТАВ ОРГАНИЗАЦИОННОГО КОМИТЕТА ПО ПОДГОТОВКЕ И ПРОВЕДЕНИЮ ЛИЧНОГО ЧЕМПИОНАТА ЕВРОПЫ СРЕДИ МУЖЧИН И ЖЕНЩИН ПО СПОРТИВНОЙ ГИМНАСТИКЕ.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ОРГКОМИТЕТА

Александр Николаевич ГОРБЕНКО

ЗАМЕСТИТЕЛЬ МЭРА МОСКВЫ В ПРАВИТЕЛЬСТВЕ МОСКВЫ

ЗАМЕСТИТЕЛИ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ОРГКОМИТЕТА:

Алексей Олегович ВОРОБЬЕВ

РУКОВОДИТЕЛЬ ДЕПАРТАМЕНТА ФИЗИЧЕСКОЙ КУЛЬТУРЫ И СПОРТА ГОРОДА МОСКВЫ

Василий Николаевич ТИТОВ

ВИЦЕ-ПРЕЗИДЕНТ ООО «ФЕДЕРАЦИЯ СПОРТИВНОЙ ГИМНАСТИКИ РОССИИ»,

ВИЦЕ-ПРЕЗИДЕНТ FIG

ПЕРВЫЙ ЗАМЕСТИТЕЛЬ ПРЕЗИДЕНТА – ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ПРАВЛЕНИЯ ОАО БАНК ВТБ

ЧЛЕНЫ ОРГКОМИТЕТА:

Георгий Натанович ГОЛУХОВ

МИНИСТР ПРАВИТЕЛЬСТВА МОСКВЫ,

РУКОВОДИТЕЛЬ ДЕПАРТАМЕНТА ЗДРАВООХРАНЕНИЯ ГОРОДА МОСКВЫ

Александр Михайлович ЕЛИСЕЕВ

НАЧАЛЬНИК ГЛАВНОГО УПРАВЛЕНИЯ МЧС РОССИИ

ПО Г. МОСКВЕ

Алексей Валентинович МАЙОРОВ

РУКОВОДИТЕЛЬ ДЕПАРТАМЕНТА РЕГИОНАЛЬНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ ГОРОДА МОСКВЫ

Кирилл Павлович МАЛЫШКИН

НАЧАЛЬНИК ТРЕТЬЕГО ОТДЕЛА ГЛАВНОГО УПРАВЛЕНИЯ МИНИСТЕРСТВА ВНУТРЕННИХ ДЕЛ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ ПО ГОРОДУ МОСКВЕ

Михаил Валериевич МОСКАЛЕВ

ГЕНЕРАЛЬНЫЙ ДИРЕКТОР ОАО «СПОРТИВНЫЙ КОМПЛЕКС «ОЛИМПИЙСКИЙ»

Александр Григорьевич ПОЛИНСКИЙ

ГЕНЕРАЛЬНЫЙ ДИРЕКТОР ГОСУДАРСТВЕННОГО БЮДЖЕТНОГО УЧРЕЖДЕНИЯ ГОРОДА МОСКВЫ

«ДИРЕКЦИЯ СПОРТИВНЫХ И ЗРЕЛИЩНЫХ МЕРОПРИЯТИЙ» ДЕПАРТАМЕНТА ФИЗИЧЕСКОЙ КУЛЬТУРЫ И СПОРТА ГОРОДА МОСКВЫ

Виктор Семенович ФУЕР

ПРЕФЕКТ ЦЕНТРАЛЬНОГО АДМИНИСТРАТИВНОГО ОКРУГА ГОРОДА МОСКВЫ

Владимир Васильевич ЧЕРНИКОВ

РУКОВОДИТЕЛЬ ДЕПАРТАМЕНТА СРЕДСТВ МАССОВОЙ ИНФОРМАЦИИ И РЕКЛАМЫ ГОРОДА МОСКВЫ

Анатолий Анатольевич ШИВЕРСКИХ

ЗАМЕСТИТЕЛЬ НАЧАЛЬНИКА УПРАВЛЕНИЯ ФЕДЕРАЛЬНОЙ СЛУЖБЫ БЕЗОПАСНОСТИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ ПО ГОРОДУ МОСКВЕ И МОСКОВСКОЙ ОБЛАСТИ





**ПРИЗЕРЫ IV ЛИЧНОГО ЧЕМПИОНАТА ЕВРОПЫ СРЕДИ
МУЖЧИН И ЖЕНЩИН ПО СПОРТИВНОЙ ГИМНАСТИКЕ**
БЕРЛИН (ГЕРМАНИЯ) 4-10 АПРЕЛЯ 2011

**MEDALISTS OF THE IV EUROPEAN MEN'S AND WOMEN'S
ARTISTIC GYMNASTICS INDIVIDUAL CHAMPIONSHIPS**
BERLIN (GERMANY). APRIL 4-10, 2011

ДИСЦИПЛИНА / EVENT	ЗОЛОТО / GOLD	СЕРЕБРО / SILVER	БРОНЗА / BRONZE
Мужчины / Men			
Индивидуальное многоборье <i>All-around</i>	Филипп Бой Philipp Boy <i>Германия / Germany</i>	Флавиус Кочи Flavius Koczi <i>Румыния / Romania</i>	Дэниел Пёрвис Daniel Purvis <i>Великобритания / Great Britain</i> Николай Куксенков Mykola Kuksenkov <i>Украина / Ukraine</i>
Вольные упражнения <i>Floor</i>	Флавиус Кочи Flavius Koczi <i>Румыния / Romania</i>	Александр Шатилов Alexander Shatilov <i>Израиль / Israel</i>	Антон Голоцуцков Anton Golotsutskov <i>Россия / Russia</i>
Конь <i>Pommel horse</i>	Кристиан Берки Krisztián Berki <i>Венгрия / Hungary</i>	Сирил Томмасон Cyril Tommasone <i>Франция / France</i>	Арутюн Мердинян Narutyun Merdinyan <i>Армения / Armenia</i>
Кольца <i>Rings</i>	Константин Плужников Konstantin Pluzhnikov <i>Россия / Russia</i>	Александр Баландин Aleksandr Balandin <i>Россия / Russia</i>	Элефтериос Петрунас Eleftherios Petrounas <i>Греция / Greece</i>
Опорный прыжок <i>Vault</i>	Томас Буэль Thomas Bouhail <i>Франция / France</i>	Самир Аит Саид Samir Aït Saïd <i>Франция / France</i>	Антон Голоцуцков Anton Golotsutskov <i>Россия / Russia</i>
Параллельные брусья <i>Parallel bars</i>	Марсель Нгуен Marcel Nguyen <i>Германия / Germany</i>	Эпке Зондерланд Erpe Zonderland <i>Нидерланды / Netherlands</i>	Василиус Цолакидис Vasileios Tsolakidis <i>Греция / Greece</i>
Перекладина <i>Horizontal bar</i>	Эпке Зондерланд Erpe Zonderland <i>Нидерланды / Netherlands</i>	Филипп Бой Philipp Boy <i>Германия / Germany</i>	Марсель Нгуен Marcel Nguyen <i>Германия / Germany</i>
Женщины / Women			
Индивидуальное многоборье <i>All-around</i>	Анна Дементьева Anna Dementyeva <i>Россия / Russia</i>	Элизабет Зайц Elisabeth Seitz <i>Германия / Germany</i>	Амелия Рача Amelia Racea <i>Румыния / Romania</i>
Опорный прыжок <i>Vault</i>	Сандра Избаса Sandra Izbăşa <i>Румыния / Romania</i>	Оксана Чусовитина Oksana Chusovitina <i>Германия / Germany</i>	Ариэлла Кэслин Ariella Kaeslin <i>Швейцария / Switzerland</i>
Разновысокие брусья <i>Uneven bars</i>	Элизабет Твиддл Elizabeth Tweddle <i>Великобритания / Great Britain</i>	Татьяна Набиева Tatiana Nabieva <i>Россия / Russia</i>	Ким Буй Kim Bui <i>Германия / Germany</i>
Бревно <i>Balance beam</i>	Анна Дементьева Anna Dementyeva <i>Россия / Russia</i>	Карлотта Ферлито Carlotta Ferlito <i>Италия / Italy</i>	Элизабетта Прециоза Elisabetta Preziosa <i>Италия / Italy</i>
Вольные упражнения <i>Floor</i>	Сандра Избаса Sandra Izbăşa <i>Румыния / Romania</i>	Диана Келару Diana Chelaru <i>Румыния / Romania</i>	Юлия Белокобыльская Yulia Belokobyl'skaya <i>Россия / Russia</i>



“OLYMPIYSKIY” SPORTS COMPLEX

Sport complex “Olympiyskiy” is one of the largest indoor facilities in the world. Built in 1980 for the XXII Olympic Games in Moscow, it remains to be the unique multifunctional sports and entertainment venue in Russia, which is rightfully considered to be one of the capital's landmarks.

It is worth pointing out that “Olympiyskiy” is the only venue of its size to be located right next to the historic center of the city, near “prospekt Mira” subway station.

“Olympiyskiy” includes two main buildings - a stadium and a swimming pool. “Olympiyskiy” central arena has a capacity of more than 30000. Its dimensions are those of a standard football pitch, but its particular feature is the fact that the hall can be divided into two autonomous parts, which can host events simultaneously.

The sports complex continues its dynamic developments and rapidly expands its potential. Today it is a truly huge and universal complex, which is involved in both development of high achievement sports, extensive physical culture, sport and fitness programs and large scale cultural and educational work with Muscovites and guests of the capital.

СПОРТИВНЫЙ КОМПЛЕКС ОЛИМПИЙСКИЙ

Спортивный комплекс «Олимпийский» является одним из самых крупных крытых сооружений в мире. Построенный в 1980 году к XXII Олимпийским играм в Москве, он до сих пор является уникальным многофункциональным спортивно-зрелищным объектом России, который по праву считается достопримечательностью столицы.

При этом стоит отметить, что «Олимпийский» - единственный комплекс такого масштаба, располагающийся в непосредственной близости к историческому центру города вблизи станции метро «Проспект мира».

«Олимпийский» состоит из двух основных зданий – стадиона и плавательного бассейна. Центральная арена «Олимпийского» вмещает более 30 000 зрителей. Она имеет размеры стандартного футбольного поля, но ее отличительной чертой является возможность разделения зала на две автономные части, в которых мероприятия могут проводиться одновременно.

Спортивный комплекс продолжает динамично развиваться и стремительно расширяет свой потенциал. Сегодня - это действительно крупный универсальный комплекс, включающий в себя развитие спорта высших достижений, обширную физкультурно-оздоровительную деятельность и массовую культурно-просветительскую работу с москвичами и гостями столицы.





COMPETITION SCHEDULE FOR 5TH EUROPEAN MEN'S AND WOMEN'S ARTISTIC GYMNASTIC INDIVIDUAL CHAMPIONSHIPS

MOSCOW, «OLYMPIYSKIY» SPORT COMPLEX, 17-21 April 2013

WEDNESDAY, 17.04.

COMPETITION 1. QUALIFICATION. Men.

10:00 – 12:30 Subdivision 1.

14:00 – 17:00 Subdivision 2.

17:30 – 18:00 **OPENING CEREMONY.**

18:00 – 21:00 Subdivision 3.

THURSDAY, 18.04.

COMPETITION 1. QUALIFICATION. Women.

10:30 – 13:00 Subdivision 1.

14:30 – 17:00 Subdivision 2.

17:15 – 19:45 Subdivision 3.

FRIDAY, 19.04.

COMPETITION II. ALL-AROUND FINALS. Men. Women.

13:00 – 15:45 Men.

17:30 – 19:30 Women.

SATURDAY, 20.04.

COMPETITION III. APPARATUS FINALS Men. Women.

13:30 – 16:50 Men – Floor, Pommel Horse, Rings.
Women – Vault, Uneven bars.

SUNDAY, 21.04.

COMPETITION III. APPARATUS FINALS Men. Women.

13:30 – 16:50 Men - Vault, Parallel Bars, Horizontal Bar.
Women - Balance Beam, Floor.

РАСПИСАНИЕ СОРЕВНОВАНИЙ ЛИЧНОГО ЧЕМПИОНАТА ЕВРОПЫ СРЕДИ МУЖЧИН И ЖЕНЩИН ПО СПОРТИВНОЙ ГИМНАСТИКЕ

МОСКВА. СК «ОЛИМПИЙСКИЙ» 17-21 АПРЕЛЯ 2013 ГОДА

СРЕДА, 17.04.

СОРЕВНОВАНИЯ I. КВАЛИФИКАЦИЯ. Мужчины.

10:00 – 12:30 1 поток.

14:00 – 17:00 2 поток.

17:30 – 18:00 **ЦЕРЕМОНИЯ ОТКРЫТИЯ.**

18:00 – 21:00 3 поток.

ЧЕТВЕРГ, 18.04.

СОРЕВНОВАНИЯ I. КВАЛИФИКАЦИЯ. Женщины.

10:30 – 13:00 1 поток.

14:30 – 17:00 2 поток.

17:15 – 19:45 3 поток.

ПЯТНИЦА, 19.04.

СОРЕВНОВАНИЯ II. ФИНАЛЫ МНОГБОРЬЯ. Мужчины. Женщины.

13:00 – 15:45 Мужчины.

17:30 – 19:30 Женщины.

СУББОТА, 20.04.

СОРЕВНОВАНИЯ III. ФИНАЛЫ В ОТДЕЛЬНЫХ ВИДАХ. Мужчины. Женщины.

13:30 – 17:00 Мужчины – вольные упражнения, конь-махи, кольца.
Женщины – опорный прыжок, брусья.

ВОСКРЕСЕНЬЕ, 21.04.

СОРЕВНОВАНИЯ III. ФИНАЛЫ В ОТДЕЛЬНЫХ ВИДАХ. Мужчины. Женщины.

13:30 – 17:00 Мужчины - опорный прыжок, брусья, перекладина.
Женщины - бревно, вольные упражнения.





PARTICIPATING COUNTRIES

СТРАНЫ-УЧАСТНИЦЫ ЧЕМПИОНАТА ЕВРОПЫ

МОСКВА 17-21 апреля 2013 года / MOSCOW 17th - 21th April 2013

1.	АРМЕНИЯ	ARMENIA	(ARM)
2.	АВСТРИЯ	AUSTRIA	(AUT)
3.	АЗЕРБАЙДЖАН	AZERBAIJAN	(AZE)
4.	БЕЛЬГИЯ	BELGIUM	(BEL)
5.	БЕЛОРУССИЯ	BELARUS	(BLR)
6.	БОЛГАРИЯ	BULGARIA	(BUL)
7.	ХОРВАТИЯ	CROATIA	(CRO)
8.	КИПР	CYPRUS	(CYP)
9.	ЧЕШСКАЯ РЕСПУБЛИКА	CZECH REPUBLIC	(CZE)
10.	ДАНИЯ	DENMARK	(DEN)
11.	ИСПАНИЯ	SPAIN	(ESP)
12.	ФИНЛЯНДИЯ	FINLAND	(FIN)
13.	ФРАНЦИЯ	FRANCE	(FRA)
14.	ВЕЛИКОБРИТАНИЯ	GREAT BRITAIN	(GBR)
15.	ГЕРМАНИЯ	GERMANY	(GER)
16.	ГРЕЦИЯ	GREECE	(GRE)
17.	ВЕНГРИЯ	HUNGARY	(HUN)

18.	ИРЛАНДИЯ	IRELAND	(IRL)
19.	ИСЛАНДИЯ	ICELAND	(ISL)
20.	ИЗРАИЛЬ	ISRAEL	(ISR)
21.	ИТАЛИЯ	ITALY	(ITA)
22.	ЛАТВИЯ	LATVIA	(LAT)
23.	ЛИТВА	LITHUANIA	(LTU)
24.	ЛЮКСЕМБУРГ	LUXEMBOURG	(LUX)
25.	МОНАКО	MONACO	(MON)
26.	НИДЕРЛАНДЫ	NETHERLANDS	(NED)
27.	НОРВЕГИЯ	NORWAY	(NOR)
28.	ПОЛЬША	POLAND	(POL)
29.	ПОРТУГАЛИЯ	PORTUGAL	(POR)
30.	РУМЫНИЯ	ROMANIA	(ROU)
31.	РОССИЯ	RUSSIA	(RUS)
32.	СЛОВЕНИЯ	SLOVENIA	(SLO)
33.	ШВЕЙЦАРИЯ	SWITZERLAND	(SUI)
34.	СЛОВАКИЯ	SLOVAKIA	(SVK)
35.	ШВЕЦИЯ	SWEDEN	(SWE)
36.	ТУРЦИЯ	TURKEY	(TUR)
37.	УКРАИНА	UKRAINE	(UKR)



PRESS CENTER

The Press Center at the European Championships is organized according to the requirements of the European Gymnastic Union (UEG). A spacious room is allocated for journalists. It is comfortable and equipped with appropriate number of working desks, power sockets, printers and faxes. Neither in the Press Center, nor at the Media Tribune will you encounter any problem with phones, Internet access or TV monitors; after all your wishes and requests were taken into account during planning and set up. All relevant information will be provided at dedicated stands and pigeon holes, including start lists, results, press releases, expert opinions, flash interviews, and daily summaries.

A mixed zone is set aside for talking with athletes, you can reach it by following the signage or by asking volunteers.

Photographers will receive photo bibs in the press center. They can also rent a locker for the duration of the championships.

Finally, there is a press bar catering to journalists needs next to the Press Center.

The competition Host Broadcaster is the VGTRK company, member of the European Broadcasting Union (EBU). Non-right holders TV companies accredited by the European Gymnastics Union (UEG) can record video only in the press conference room.

www.vgtrk.com

General Producer of the TV Coverage

Dmitry ANISIMOV

danisimov@vgtrk.com

Producer of the TV Coverage

Maksim RAKITYANSKI

mrakitiansky@vgtrk.com

ПРЕСС-ЦЕНТР

Работа пресс-центра на соревнованиях организована в соответствии с требованиями Европейского гимнастического союза (УЕЖ). Для вас журналистов выделено просторное помещение. Оно комфортно, с необходимым количеством письменных столов, электрических розеток, принтеров, факсов. Как в самом пресс-центре, так и в пресс-ложе не возникнет проблем с телефонами, компьютерами с выходом в Интернет, ТВ-мониторами, ведь при подготовке и монтаже учитывались ваши просьбы и заявки. На специальных стойках и стендах вы найдете всю нужную информацию, включая стартовые и итоговые протоколы, пресс-релизы, авторитетное мнение специалистов, флэш-интервью, резюме после каждого соревновательного дня.

Для взятия интервью отведена микст-зона, к которой вас приведут указатели или – при надобности – волонтеры.

Фотокорреспондентам выдаются в пресс-центре специальные жилеты. Также на время чемпионата можно арендовать запирающийся локер.

Наконец, в распоряжении журналистов пресс-бар, который тоже расположен в непосредственной близости с Пресс-центром.

Хост-бродкастером телевизионных трансляций чемпионата выбрана телекомпания ВГТРК, являющаяся членом Европейского телевизионного союза (ЕВУ). Представители телекомпаний, не обладающие правами, но аккредитованные Европейским гимнастическим союзом (UEG), могут работать только в зале пресс-конференций.

www.vgtrk.com

Генеральный продюсер телетрансляции

Дмитрий АНИСИМОВ.

danisimov@vgtrk.com

Продюсер телетрансляции

Максим РАКИТЯНСКИЙ.

mrakitiansky@vgtrk.com





MEDIA CENTRE SCHEDULE

April 15 (Monday)	09.00 – 22.00
April 16 (Tuesday)	09.30 – 20.45
April 17 (Wednesday)	09.00 – 23.00
April 18 (Thursday)	09.00 – 22.00
April 19 (Friday)	12.00 – 21.00
April 20 (Saturday)	12.00 – 19.00
April 21 (Sunday)	12.00 – 19.00

РАСПИСАНИЕ РАБОТЫ ПРЕСС-ЦЕНТРА СОРЕВНОВАНИЙ

15 апреля (понедельник)	09.00 – 22.00
16 апреля (вторник)	09.30 – 20.45
17 апреля (среда)	09.00 – 23.00
18 апреля (четверг)	09.00 – 22.00
19 апреля (пятница)	12.00 – 21.00
20 апреля (суббота)	12.00 – 19.00
21 апреля (воскресенье)	12.00 – 19.00

ACCREDITATION CENTERS SCHEDULE

DATE	COSMOS HOTEL	«OLYMPIYSKIY» SPORT COMPLEX
13.04.	09.00 - 21.00	15.00 - 21.00
14.04.	09.00 - 21.00	09.00 - 21.00
15.04.	09.00 - 21.00	09.00 - 21.00
16.04.		08.00 - 21.00
17.04.		09.00 - 21.00
18.04.		08.00 - 21.00
19.04.		09.00 - 21.00
20.04.		10.00 - 21.00
21.04.		12.00 - 17.00

РАСПИСАНИЕ РАБОТЫ АККРЕДИТАЦИОННЫХ ЦЕНТРОВ

ДАТА	ГОСТИНИЦА «КОСМОС»	СПОРТКОМПЛЕКС «ОЛИМПИЙСКИЙ»
13.04.	09.00 - 21.00	15.00 - 21.00
14.04.	09.00 - 21.00	09.00 - 21.00
15.04.	09.00 - 21.00	09.00 - 21.00
16.04.		08.00 - 21.00
17.04.		09.00 - 21.00
18.04.		08.00 - 21.00
19.04.		09.00 - 21.00
20.04.		10.00 - 21.00
21.04.		12.00 - 17.00



ACCOMODATION РАЗМЕЩЕНИЕ

HOTELS FOR DELEGATIONS: ГОСТИНИЦЫ ДЛЯ ДЕЛЕГАЦИЙ

**Hotel
Cosmos**
4****

129366 Moscow
Prospect Mira 150
Tel: +7 495 23410 00
Fax: +7 495 234 24 63
www.hotelcosmos.ru

**Гостиница
«Космос»**
4****

129366 Москва,
Проспект Мира, 150
Tel: +7 495 23410 00
Fax: +7 495 234 24 63
www.hotelcosmos.ru

**Hotel
Holiday Inn Suschevsky**
4****

129272 Moscow
Suschevsky Val 74
Tel: +7 495 225 82 82
Fax: +7 495 225 82 83
www.holidayinn.com/hotels/us/en/moscow/mowss/hoteldetail

**Гостиница
«Холидей Инн Сущевский»**
4****

129272 Москва,
Сущевский вал, 74
Tel: +7 495 225 82 82
Fax: +7 495 225 82 83
www.holidayinn.com/hotels/us/en/moscow/mowss/hoteldetail

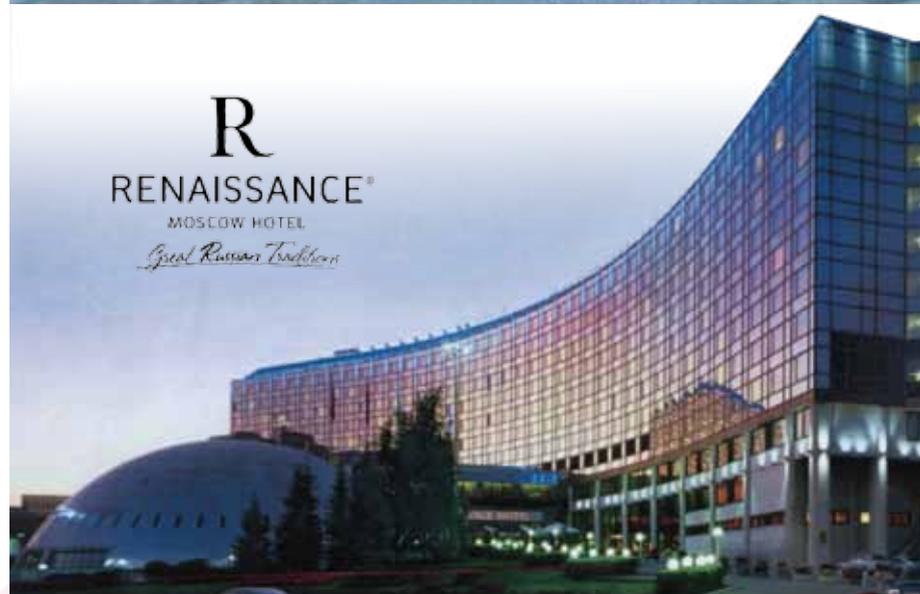
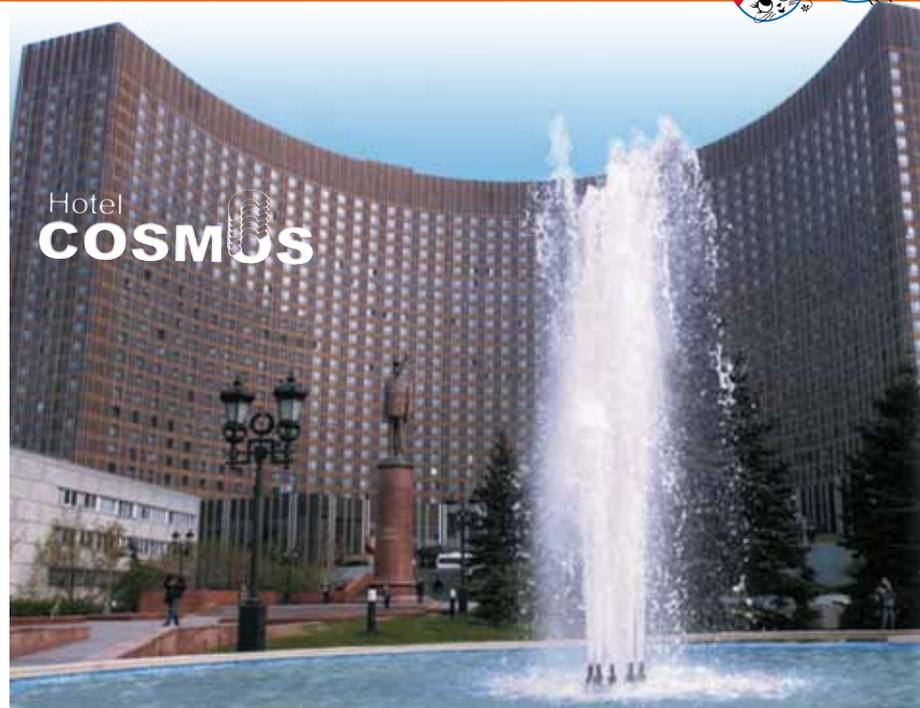
OFFICIAL UEG HOTEL ОФИЦИАЛЬНАЯ ГОСТИНИЦА УЕЖ

**Hotel
Renaissance Olympic-Penta**
5*****

129110 Moscow,
Olympiyskiy prospect, 18/1
Tel: +7 495 931 9000
Fax: +7 495 931 9076
www.marriott.com/hotels/travel/mowrn-renaissance-moscow-olympic-hotel/

**Гостиница
«Ренессанс Олимпик – Пента»**
5*****

129110 Москва,
Олимпийский проспект, 18/1
Tel: +7 495 931 9000
Fax: +7 495 931 9076
www.marriott.com/hotels/travel/mowrn-renaissance-moscow-olympic-hotel/





WHERE TO GO, WHAT TO SEE КУДА ПОЙТИ, ЧТО ПОСМОТРЕТЬ

МОСКОВСКИЙ КРЕМЛЬ

Уникальный комплекс, включающий в себя художественно-исторические музеи: архитектурный ансамбль Соборной площади с Успенским собором (1475–1479 гг., архитектор А. Фиораванти), Архангельский собор, Благовещенский собор - личный домовый храм русских царей.

Открыт: 10.00 - 17.00.

Выходной: четверг.

Ближайшие станции метро: Арбатская, Боровицкая, Охотный ряд, Библиотека им. Ленина, м. Александровский сад

MOSCOW KREMLIN STATE HISTORICAL AND CULTURAL PRESERVE

This is the unique complex of art and history museums: the architectural ensemble of Sobornaya Square with Uspensky Cathedral (1475 - 1479, architect - A. Fioravanti); Arkhangelsky Cathedral, Blagoveshchensky Cathedral - the home temple of the Russian tsars.

Open: 10.00 - 17.00. Closed on THU.

Metro stations Arbatskaya, Borovitskaya, Okhotny Ryad, Biblioteka Lenina, Aleksandrovski Sad



ГОСУДАРСТВЕННАЯ ТРЕТЬЯКОВСКАЯ ГАЛЕРЕЯ

Государственная Третьяковская галерея - один из крупнейших музеев мира, собрание произведений русского искусства XI - XX вв.

Открыт: 10.00 - 18.00. Выходной: Понедельник.

Лаврушинский пер., 10,
тел.: +7 (499) 230-7788.

м. Третьяковская

STATE TRETYAKOV GALLERY

The State Tretyakov Gallery is one of the largest museums in the world. It is the main national collection, representing the development of Russian art from the XI to XX centuries.

Open: 10.00 - 18.00. Closed on MON.

10 Lavrushinsky per.,
tel.: +7 (499) 230-7788.

Metro station Tretyakovskaya



ГОСУДАРСТВЕННЫЙ МУЗЕЙ ИЗОБРАЗИТЕЛЬНЫХ ИСКУССТВ им. А.С.ПУШКИНА

Одно из наиболее значительных художественных собраний России, в котором представлены произведения зарубежного искусства с древнейших времен до наших дней. Открыт в 1912 г.. Здесь вы увидите шедевры Боттичелли, Веронезе, Тьеполо, Пуссена, Ватто, Буше, Коро, Моне, Ренуара, Сезанна, Ван Гога, Гогена, Матисса, Пикассо.

Открыт: 10.00 - 19.00. Выходной: Понедельник.

Волхонка ул., 12, тел. : +7 (495) 609-9520; 697-9578.

м. Кропоткинская

PUSHKIN MUSEUM OF FINE ARTS

This is one of the most significant art collections in Russia presenting works of world art from ancient times to nowadays. It was founded in 1912. Masterpieces by Botticelli, Veronese, Tiepolo, Poussin, Vatto, Bouche, Corot, Monet, Renoir, Cezanne, Van Gogh, Gaugin, Mattise and Picasso are displayed there.

Open: 10.00 - 19.00. Closed on MON.

12 Volkhonka ul., tel. +7 (495) 609-9520; 697-9578.

Metro station Kropotkinskaya





МУЗЕЙ ХРАМА ХРИСТА СПАСИТЕЛЯ

Символ воинской славы, памятник в честь победы русской армии над войсками Наполеона Бонапарта в Отечественной войне 1812 г. Самый большой православный собор России.

Открыт: 10.00 - 18.00.

Выходные: последний понедельник каждого месяца.

Волхонка ул., 15,
тел. :+7 (495) 924-8058.

м. Кропоткинская



MUSEUM OF CHRIST THE SAVIOUR CATHEDRAL

This is a symbol of military glory, a monument in commemoration of the victory of the Russian Army over the Napoleon's army in the Patriotic War of 1812. The largest orthodox cathedral in Russia.

Open: 10.00 - 18.00. Closed on last MON of every month.

15 Volkhonka ul., tel. +7 (495) 924-8058.

Metro station Kropotkinskaya

МЕМОРИАЛ ПОБЕДЫ НА ПОКЛОННОЙ ГОРЕ

Сооружен в честь Победы советского народа в Великой Отечественной войне 1941-1945 годов. Торжественное открытие состоялось 9 мая 1995 года. В центре Мемориала установлен обелиск высотой в 141,8 м., как символ 1418 дней и ночей, которые длилась война. На высоте 100 метров находится бронзовая фигура богини победы – Ники. Мемориальный комплекс занимает 135 гектаров. На его территории разместился музей, где хранится Знамя Победы – тот самый стяг, который был водружен над берлинским рейхстагом 30 апреля 1945 года, а также три храма различных религиозных конфессий: храм св. Георгия Победоносца, мемориальная мечеть и мемориальная синагога. Недалеко от здания музея на трех гектарах размещена выставка военной техники, более 250 образцов военной техники того периода: танки, самолеты, реактивные установки «Катюши», пушки. Очень красиво здесь вечером, когда включается подсветка нескольких десятков фонтанов на

главной аллее комплекса.

Поклонная гора, станция метро «Парк Победы».

Телефон: 8 (499) 142 41 85

VICTORY MEMORIAL ON POKLONNAYA HILL

It was created to commemorate the victory of the Soviet people in the Great Partiotic War of 1941-1945. In the center of the memorial there is a 141.8-meter high obelisk, which symbolizes 1418 days and nights of the war. A bronze statue of the goddess of victory Nika is located at 100m height. The museum collection includes the Banner of Victory, the red flag which was mounted over Berlin's Reichstag on April 30th, 1945. The museum is surrounded by exhibition of the military vehicles, containing more than 250 tanks, planes, "Katyusha", cannons. It is especially beautiful in the evenings, when the fountains on the main alley are highlighted by a colorful illumination.

Metro station "Park Pobedy", phone 8 (499) 142 41 85





2013

The 5th European Men's and Women's Artistic Gymnastic individual Championships in Moscow



EUROVISION

CIRQUE DU SOLEIL.

РОССИЯ 2

ВОРГОЛЬСКАЯ
VORGOL



MOREAU



ВТБ

Официальный спонсор Федерации Спортивной Гимнастики России